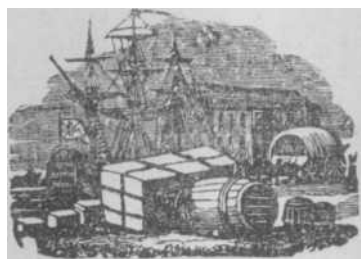


interpreted through others who might misunderstand them. It was a graceful compliment also to pay to a much-respected man, whose paper has done much to inculcate respect for the law amongst the Natives, and, in thanking the farmers for their appreciation of Mr. Jabavu's qualifications, NATIVE OPINION observes that the secret of success in this land lies in each class taking the greatest possible interest in the prosperity and advancement of the other, and that in that is to be found the true solution of the many difficulties of the Native question. Whilst the general election was proceeding and much wild talk was being indulged in with regard to the treatment of the Native, we did not hesitate to say that in respect of the franchise and other privileges he stands, and must be considered as being, on a very different footing to the Asiatic. Even in his barbaric state he has learnt something of the principles of representative government, and, as soon as he is emancipated from barbarism, he is



Uboya! Uboya!

KATA'

ISANDULUKUFU-MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke ni-bone ukuba asirola awona manani afanele- yona.

Isaziso Esibaleleyo!

Kumfundi Ngamnye we 'Mvo'

UKUBA ufuna ukutenga nayipina into kwezi zilandelayo, ukuba ufuna ukuzifumana tshipu, zilungile, zintle, zize zohlobo yiza ko

Chudleigh Bros.

E-KOMANI. Batengisa impahla kwabantsundu ngokutshipu kunezinye ivenkile zeli lase Maxhoseni.

Ilokwe Zomtshato:

Isatini Emhlope Is, Is 6d, 2s, ne 2s 6d nge yadi.

Isatini enamagqabi yamabala onke imichako emihle nge Is 6d iyadi exabiso liyi 2s 6d.

ilokwe ze Printi i Patileni ezintle nge 4id, 6d, 6id, 7id, 8d, ne 9d nge yard, imichako e 500 anokuziketela kuyo umntu.

Ezehlobo ityali ze Llama ezi Pink, Eziluhlaza, Ezibomvu, Nezi-mnyama, njalo, njalo, nge 4s lid inye

Ilokwe ze Stuff 4d, 5d, 6d, 9d, ne is nge yard

I Merino enamabala nemnyama eziqiyi zentloko zamabala onke Is iyadi

Iqiyaze Silika emnyama 3s 6d inye Ishuzi ezomeleleyo zamankazana zentlobo zonke 4s 6d i pair

Ezamaqoda Isuti Zomtshato ziyenziwa ngamaxabiso apantsi zisikwe ngokwaneliso kanye.

Yonke impahla Nezhlangu itengiswa ngamaxabiso atotiyweyo ngokubanzi. Xa niza e Komani ningalibali ukutyelela ko

CHUDLEIGH BROS.,

Pambi kwe Town Hall, E QUEENSTOWN.

J R. IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontreki, Umweli Kumasebe Okucwela Onke. MARKET STREET,

Kingwilliamstown.

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO Y ENT LOBO ZONKE.

I DESK EZINEZIHLALO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGENDELELA EMANGALISA YO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMANYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

ISEBENZA NGOBUGQI. **I-RHEUMATICURO!** IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Lingqinwe ngamawaka. Umenzi walo kupela nou J. JONES, Cape Town. LINOKUTENGWA NAPINA.

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

The GREAT AFRICAN

THE STANDARD DOMESTIC FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

Vide Pamphlet.

GREAT AFRICAN For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilitic and Scrofulous

BLOODS PURIFIER Unrivalled Tonic for FEMALES. Specific for Kidney and Urinary Disorders.

THE GREAT AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC For COLIC, DIARRHIEA, DYSENTERY and SUMMER BOWEL COMPLAINTS. **ANTI-RELAX**

GREAT AFRICAN FRUIT PILLS. For Liver, Stomach and Bowel. The Cure for Piles and Constipation. Are Mild and Effective.

THE GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT. For New and Old Sore. Skin Diseases, Piles, Rheumatism, Sprains, Pains in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOKE **KING WILLIAM'S TOWN**

A. J. Cross & Co

KING WILLIAMSTOWN

Ezintsha Izaziso zika Tikoloshe. Abaxhasi Abantsudu!

O A. J. Cross & Co. Banga bangazisa Abahlobo babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba batengisa ngamaxabiso angapantsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE IBHULUKWE, IBHATYI, INGUBO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya.

A. J. Cross & Co.

Abameli Micimbi E. J. BYRNE, (ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Mingoqiso yengqesho neyente-ngiso mihlaba. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

K. KUZANE, (LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteteleli Ematyaleni, KU-TSOLO.

SAUER & ORSMOND, (ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT) Abalungiseleli * Ematyaleni * Amakulu.

ABABHALI BEMINQOPIYO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA, BANGABATETELI-FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba bawateta e ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY N ASE BARKLY EAST.

A. MELASS, CHEMIST & DRUGGIST, (Ukangelene ne Ofisi Yamatyaleni,)

THE KOMANI.

LAMAYEZA alandelayo Abantsundu, kwanawahlile enziwe kakade entlobo zonke, bahleli banawo:— AKA MELASS Amafuta Apilisayo, ELIKA MELASS Lokukamela Amehlo. EKA MELASS Incindi Yezinyo. AKA MELASS Amatantsi Endlebe. OKA MELASS Umcaza we Palo. AKA MELASS Amatantsi e Stepu. OKA MELASS Umcaza we Fiva. OKA MELASS Umcaza Wokohloko. OKA MELASS Umomelezi. OKA MELASS Uhlkihla. EZIKA MELASS Ipilisi Zoxaxazo-Gazi. OKA MELASS Umcaza Wesisu. OKA MELASS Umcaza Wegazi.

Amayeza ezifo ezikataza Abantwana bahleli banawo.

J. LAMONT.

NKATULA! NKATULA! QUEENSTOWN.

UKUELA kwevenkile e Komani apo amafama anokuzifumana zonke izinto azifunayo.

Unga angacela amehlo ecelela imfumba anazo ze Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda, Ihempe, Printi, Izihlangu, Isali, —ngazwinye yonke into enokulangazelelwa ngumzi ontsundu, ngamaxabiso angazangana aviwe ngapambili e Queenstown.

Ukuze uyinakane nawe into esiyenzayo, elifezekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/; Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/. Iswekile elungileyo embubi 30/ nge 100lbs; Ikofu 1/ ngepcnti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingono-xehsa, zonke ngamaxabiso abaluleka ngobu-pantsi. Lilo eli ixehsa labahlobo betu bangapandle ukuba batenge.

AWONA manani apezulu anokufunyanwa go Boya, Izikumba, Imfele, ukudla, njalo-njalo, njalo njalo.

J. LAMONT, Kwi Bolore yakwa Komani, U FUMANA IMPAHLA EZIYIMANQO KUBENZI BAZO.

Impahla ze Tweed Zamanene. Impahla Zamadoda Zekodi neze Krikete.

Intlobo ezintle kunene ze Printi Nemichako ye Lokwe. Yonke into intsha, ilungile, itshipu—Yizani kubona

Imveliso yomhlaba itengwa nge Cash ngamanani apakamileyo eMalike.

6msfr181093

G.P. PERKS NONYANA

E QONCE, YEYONA NDAWO YOKUTENGA Imisesane yoku "Ngeja."

Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA UKUHLAZIYA IWOTSHI

MARKET SQUARE,

IZAZISO ZAKOMKULU.



ZISHICILELWA'. 'NGE 'GUNYA.

ISAZISO SAKOMKULU—No. 931, 1893.

Kwi Ofisi yo Mpatiswa, Koloni, E Kapa, 21 September 1893.

ESI Saziso silandelayo sibhekiswa ku Bapati be Zikula ne Titshala mayelana nemisebenzi yezandla yamantombazana sibhengezelwa ukuba bazi bonke.

HENRY DE SMIDT, Umpatiswa Koloni Ongapantsi.

Isaziso ku Bapati be Zikula ne Titshala.

IMISEBENZI YEZANDLA YAMANTOMBAZANA.

1. Kususela kumhla wo 1 July, Umungo mawufudiswe kuwo onke amantombazana esikula esifumana uncedo Komkulu, ube yenye yezinto ezifundiswayo yonke imihla, ufakwe kwi pepa lokuqutywa komsebenzi we Sikula (Time Table).

2. Ngalendawo ke abapati be Zikula Zamantombazana bayakuba bayalungisa ukuba babone ukuba ngelishesha likankanyi- weyo kubeko i Titshala enye kabapati besi. kolo enako ukufundisa lomsebenzi.

3. Amabanga aqinileyo nafa nayo ekuqu beleni pambili komtungo kwi Ziqiqi

ABANGAPANTSI KO STANDARD I.

Needle drill—Position drill. Strips (18 inches by 2 inches) nge hemming elula nge rali enamabala, ngoluhlobo lulandelayo, olu : —1. Emyama ; 2. Ebomvu ; 3. Neluhlaza. I strip esilikwiweyo (15 inches by 3 inches) ngerali noboya.

STANDARD I.

Umqokumbelo, Seaming, Nokusika, nokuba yiyipina ingubo nantonina enoncedo, ebonakalisa izitishi, njengokuti mhlambi ipinifolo yomntwana, ingxowa yomqamelo, nokuba yihangutyefu.

2. Ukuluka. Inaliti ezimbini, okulula njengokuti, i strip nokuba yi comforter.

STANDARD II.

1. Imisebenzi yeziqiqi ezingapambili ngobugcisa obungapezulwana, Nayipina ingubo nantonina enoncedo njengangasentla.

2. Ukuluka. Inaliti ezimbini, okulula ivatiswe ngomqokumbelo, njengokuti, izihlahla.

STANDARD III.

1. Imisebenzi yeziqiqi ezingapambili, ukutitsha ingubo erabaxa, pleating, nokutunga i strings. Ingubo, ipinifolo, shift, nokuba yi apron. Izititshi ze Herringbone. Istitshi sibe pezu kwe canvas kupela nokuba yi flannel.

2. Ukudarnisha okulula peza kwe canvas.

3. Ukuluka, Inaliti ezine, okulula nokuvatiswe ngomqokumbelo, njengokuti izihlahla.

STANDARD IV.

1. Imisebenzi yeziqiqi ezingapambili, ukuhlanganisa, setting in, umngxuma weqosha, ukutunga pezu kweqosha. Ingubo, ihempe yokulala elula, nehempe yokulala yabafazi, nokuba yi petticoat, nokuba yingubo nina ebonakalisa ezi zititshi.

2. Ukudarnisha, okulula (kwindawo ezi- ceketekileyo), kwinto eyenziwe ngemisono eyenza ikausi.

3. Ukuluka, inaliti ezine, ikausi.

4. Herringbone, isiziba (esibubanzi buzi 3 inches) pezu kwe flannel erabaxa.

STANDARD V.

1. Imisebenzi yeziqiqi ezingapambili, ngobugcisa obungapezulwana, nayipina ingubo nantonina enoncedo njalendelayo ziyakufunyanwa zinoncedo ngabo banqwenela ukuzilungiselela

Jones—Self-teaching Needlework 8 d Manual 1 0 Warren—Practical School Needlework 2 6 Jones—Manual of Plain Needlework and Cutting out ... 3 6 Smith—Needlework for Student Teachers 3 6 Stanley—Needlework and Cutting out... .. 4 6

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 934, 1893. Kwi Ofisi yo Mpatiswa Koloni, E Kapa, 21 September 1893.

ESISAZISO silandelayo sibhekiswa kwa-bafuna ukuhamba besuka e Orange Free State nase Transvaal besiza kule Koloni,

ngololiwe bo Rulumeni wase Kapa, sibhengezelwa ukuba bazi bonke. | HENRY DE SMIDT, Umpatiswa-Koloni Ongapantsi.

UKUVUSWA KOMZI. UKUQAPULA

Abafuna ukuhamba ngololiwe besiza kule Koloni bevela e Orange Free State nase Transvaal bayaziswa ukuba ngapandle kokuba babonakalise ngokwanelisayo ukuba

baqatshulwe (uku entwa), bayakumelwa kukuba bati bakufika kule Koloni baqatshulwe ngonyanzelo; ngoko ke bayacetyiswa ngokuqinileyo ukuba mabaqatshulwe

KUYAZISWA okokuba i Gqira Lesiqi-ngata liyakumana ukuba kwindlu yesikula kwa Bhaluneli (Brownlee Station) ngo Mvulo, ngolwesi-Tatu nangolwesi Hlanu pakati ko 9 a.m. no 1 p.m. emini, liqapula nqesisa bonke abantsundu abeza kona.

ISAZISO.—No. 16, 1893.

Ololiwe baka Rulumeni welase Kapa.

Ukubalwa Kwempahla Yabahambi, (REGISTRATION OF PASSENGER LUGGAGE.)

UKUSUSELA kusuka lokuqala ka June 1893, impahla yabahambi ezakuhamba ngololiwe, wabahambi yena, iyakubalwa

ize ibhalwe encwadini, yandule ke ukutuyelwa apo iya kona. Ngalonxa ke yonke impahla yabahambi ezakuhamba ngololiwe mayitunyelwe e Stishi ngemini ezi 30 pambi kwexehsa elimisiweyo lokunduluka kwe treni.

Akusayi kubizwa mali ngolo balo. Imigqaliso ngalendawo ivakashirilelwa

ISAZISO. Kubo bonke abanento yokwenza Ngalomcimbi.

INDLAMAFA nge Siko la Bantsundu, nabenamatyala kubo umfi u KAULELA HLATI, Isibonda sase Cisira, kwi Sithili sase Ngqushwa, bayacelwa ukuba baqonde

ukuba Impahla yake iya kwabiwa ngokwemimiso yo Mteto No. 18 ka 1864; bayacelwa kanjalo ukuba ze bahlangane pambi kwe Mantyi yase Ngqushwa, e Ofisini yayo ngentsimbi ye 10 kusasa ngolwesi BINI, ngomhla we 21 NOVEMBER 1893.

ISAZISO SAKOMKULU.—No. 966, 1893. Kwi Bhotwe Lemihlaba, Imingxuma, Nokulima, Cape of Good Hope, E Kapa, 4 October 1893.

Imihlaba esikelwe Abantsundu e ABANTSUNDU abamagama axelwa nge.

zantsi kule schedule ekubeni banga-pumelelanga ekuyirobeni imali £1 5/ ye ndleko ye Siqiniso sokama, ixabiso elimiswe nge Saziso No. 972, 1893 mayelana ne mihlaba elungelelaniswe namagama abo

kuyaziswa nkuba de ibe ihlulwe lemali kwi Mantyi yase Xalanga ngapambili nokuba kungomhla we 15 OCTOBER 1893, lemihlaba iyakunikelwa kwabanye abantsundu abamkelekayo.

W. HAMMOND TOOKE, Obambeleyo Unobhala Ongapantsi Womhlaba

SCHEDULE.

Lot No. 44 John Ross, Lot No. 78 John Nimitwe, Lot No. 101 William Raynor, Lot No. 119 Bangana, Lot No. 124 Joseph Mavuso, Lot No. 130 Rasment Xanga, Lot No. 136 Joseph Tshokotsha, Lot No. 160 Dinisa Majova, Lot No. 162 Arthur Tshoko. tsha, Lot No. 163 Stephen Tshokotsha, Lot No. 184 Robert Umboko, Lot No. 185 Paliso Magaca, Lot No. 190 Adonis Peacock, Lot No. 192 Bashula Paliso, Lot No. 194 Charles Paliso, Lot No. 195 Atoli Foloti, Lot No. 206 Jchn Qali, Lot No. 210 Jacob Unhduma, Lot No. 222 Robert Nano, Lot No. 226 Robert Vuso, Lot No. 223 Alfred Xanti, Lot No. 224 Henry Fenqa, Lot No. 234 Cornelius Brandu, Lot No. 236 Jacob Francis, Lot No. 245 Kuselo November, Lot No. 246 John Joachim, Lot No. 264 William Make, ndlana, Lot No. 267 Mondilek Nthlawala, Lot No. 270 Tais Mabala, Lot No.

August Mabala, Lot No. 272 Klass Mahala Lot No. 320 Charles Ntaliana

Published by the Proprietor, J. TENGO-JABAVU, at Smith Street, King